

ECHO ZDROJOWE

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor:

Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja i Administracja: Zakopane, ul. Jagiellońska willa „Mazowiecka” Telef. 509

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok IX. Zakopane 4 października 1934 Nr. 17

ODDZIAŁY: Warszawa ul. Sułkowskiego 51, Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D, Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin, Kraków Topolowa 8

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk, uzdrowisk, lotnisk, kąpielisk morskich, turystyce i sportom.



Koniec sezonu letniego

Można już mówić o horoskopach bilansowych tegorocznego letniego sezonu wyjazdowego. Lato się kończy. Uzdrowiska i lotniska wszelkiego typu stopniowo się opróżniają. Jest jeszcze ów „trzeci sezon”, trwający od połowy sierpnia do końca października, lecz okres ten nigdy się nie cieszy liczną frekwencją.

Nie jest to może uzasadnione, lecz jest prawdziwe. Zasadniczym celem uzdrowisk jest ratowanie zdrowia i wypoczynek. Należy zatem wyjeżdżać nietylko w pełni lata, lecz wtedy, gdy stan zdrowia tego wymaga.

Powołajmy się w tym względzie na bardzo autorytatywne zdanie prezesa polskiego Tow. balneologicznego, prof. dr. L. Korczyńskiego.

„Do zdrojowisk — pisze prof. Korczyński. — przyjeżdżają na leczenie chorzy z rozmaitego rodzaju chorobami przewlekłymi. U jednego przebiegają sprawy chorobowe już od samego początku sposobem przewlekłym. U innych znamionuje przewlekłość dopiero dalszy okres choroby, pierwotnie bezsprzecznie ostrej. Niekiedy chodzi o usuwanie ogólnych następstw choroby, np. w następstwie choroby zakaźnej, wyczerpania po cięższych przebiegach chorobowych, po ciężkich zabiegach chirurgicznych. Innym razem tworzy cel leczenia usuwanie miejscowych następstw chorób chirurgicznych, powstałych ewentualnie, jako niepożądane następstwa samego rękoczynu, któremu, niestety, zgóry niemożna było zapobiec.

Nadzwyczajna okazja.

Z a k o p a n e. Dom o 8-miu ubikacjach z przynależnościami — parcela 925 m. kw. — w centrum Krupówek. Do sprzedania z a r a z. Wiadomość Administracja „Echa Zdrojowego” pod szyfrą A. W. Telefonicznie Nr. Tel. 509.

W żadnym wypadku nie może być rzeczą obojętną, czy leczenie rozpoczyna się w czasie właściwym, czy nie przychodzi zapóźno. Ale są też takie choroby, w których spóźnienie może przynieść poprostu nieobliczalne szkody, narazić chorego na kalectwo, jeśli nie coś gorszego. Jako przykład można tu wskazać reumatyzm stawowy, odznaczający się trwaniem po minięciu ostrego okresu obrzęków i utrzymywaniem się bólów w zakresie stawów. W leczeniu tego rodzaju przypadków odgrywa fizjoterapia z różnego rodzaju kąpielowemi i niekąpielowemi zabiegami i sposobami leczenia bardzo ważną rolę.

Ale bardzo bogate już i bardzo dawne doświadczenie uczy, że wyniki wyleczenia są w przypadkach zastarzałych, inaczej zaniedbanych, bardzo niepewne, że widoki wyleczenia są tem lepsze, im wcześniej zaczyna się leczenie i im systematyczniej się je przeprowadza.

Te wskazania ogólne obejmują licznych chorych. Wynika z nich jasno wskazówka, iż człowiek objęty niemocą w końcu lata, powinien poczynić wszelkie możliwe starania, by niezwłocznie przeprowadzić właściwą kurację w uzdrowisku, zaleconem przez lekarza. Dłuższe zwłoki, a tembardziej czekanie do lata następnego, może wywołać następstwa bardzo poważne i daleko trudniejsze do usunięcia.

kwon ulgowy

Pierwszorzędny pensjonat

„L I M K A“ Zakopane,

Bulwary Słowackiego Tel. 271.

Poleca komfortowo urządzone pokoje, w pokojach bieżąca gorąca i zimna woda.

Sanatorium Związku Pracowników Poczt Telegrafów i Telonów

w Zakopanem (dawniej Sanato)

Otwarty cały rok. Przyjmuje również chorych prywatnych z całkowitą opieką lekarską.
Tel. 317.

Roentgen, laboratorium bakterjologiczne. Diatermja.

Tel. 317.

Zwróćmy uwagę na następstwa, tak częstej u nas choroby, jak grypa oraz szeregu innych chorób przewodu oddechowego. Rekonwalescencja kilkutygodniowa w dobrych warunkach wśród lasów lub w klimacie górskim i podgórskim może zupełnie usunąć groźne nieraz objawy, gdy szukanie ratunku w mieście w powietrzu, z reguły niezdrowem, może spowodować szereg poważnych komplikacji.

Jasne jest z przykładów powyższych, iż okres leczenia uzdrowiskowego winien być rozciągnięty daleko poza utartymi miesiącami letniami.

Te same wskazania dotyczą osób, szukających w uzdrowiskach nie kuracji, a wypoczynku dla nerwów jednym słowem, dla ludzi przemęczonych pracą lub jakimiś przejściami. Dla tej kategorii osób, tak bardzo licznej w czasach obecnych, właśnie pobyt w uzdrowiskach poza miesiącami letniami, szczególnie jest zalecany. Rozgwar

pełnego sezonu nie daje nigdy należnego ukojenia nerwów. Znamy wszyscy wypadki, gdy ludzie przemęczeni szukają właśnie jedynie ciszy i lasów, ciszy morza czy ciszy gór. I jedynie w tej ciszy znajdują upragniony spokój i mocny pokrzepiający sen.

Klimat nasz zapewnia nam piękną pogodę nieraz do późnej jesieni. Zdarza się, iż nieraz nie tylko wrzesień, lecz jeszcze i październik ma dużo słońca i dni ciepłych. Nieco krótsze dni nie dają się zbyt przykro odczuwać, jeśli się dzień należyście zużyje przez wczesne wstawanie i wczesny spoczynek. Spotęguje to jeszcze silniej wypoczynek nerwowy.

Nie należy się zatem obawiać wyjazdów we wrześniu i październiku. Kto nie mógł wyjechać wcześniej, nie na tym późniejszym wyjeździe nie traci.

c. d. n.

NARTY

Hurt.

STANISŁAW ZUBEK

Zakopane ul. Szkolna 1 Tel. 492.

Detal.

Dr. Jarosław Sawczak

Konieczność sanacji przemysłu pensjonatowo-uzdrowiskowego.

Przemysł pensjonatowo-uzdrowiskowy u nas kroczy po manowcach, nie zorganizowany, nie ukwalifikowany, narażając na szkody i przedsiębiorców i swoich klientów czyli tak zwanych „gości” psując opinię gospodarczą naszym uzdrowiskom.

Przeciętnie, rzesze dzierżawców, w większości dzierżawczyń pensjonatów, niemając żadnego przygotowania zawodowego, nie znający stosunków danej miejscowości padają, ofiarami własnej lekkomyślności przepłacając nieraz czynsz dzierżawny, tracą ostatnie zaoszczędzone pieniądze w nadziei, że prowadzenie pensjonatu przyniesie im niebywałe zyski i to „na pewne”.

Niejedna z pań, która sobie, wyobrażała, że prowadzić dom, na 10-ć osób, a pensjonat na 30-ci toć wszystko jedno a miraże wielkich i pewnych zysków, które osiąga się „na pewne” oślepiły zdrowy rozsądek, przyjeżdża z najlepszymi chęciami do pracy, aby na końcu sezonu wyjechać za pożyczane pieniądze, tracą ostatnie pieniądze nieraz nawet znaczne sumy.

Przemysł pensjonatowy nie jest rzeczą łatwą, a zawsze bardzo uciążliwą przynoszącą ewent. groszowe zarobki.

Kierownictwo pensjonatem, nawet nie dużym (o 20—30 pokojach) ma wiele fachowych problemów do rozwiązania a więc:

1) Organizacja służby tak w doborze moralnej odpowiedzialności, gdyż za służbę odpowiada kierownik-dzierżawca, jak i pod względem realnych wartości służby pokojowej i kuchennej

2) Odpowiednie odnoszenie się do klientów wymagające wiele cierpliwości, wyrozumienia, delikatności, tak służby jak i właściciela pensjonatu, zawsze z myślą przewodnią „Bez klientów nie może istnieć pensjonat. Klient płaci, więc zawsze ma słuszość. Klient jest najpierwszą osobą, która musi być zadowolona” Prowadząc dom nawet największy, gospodyni-głowa domu, ma zawsze słuszość, prowadząc pensjonat nigdy jej nie ma, oto zasadnicza różnica między prowadzeniem domu a pensjonatu.

3) Ścisłe kalkulowanie wpływów i rozchodów pod hasłem „Rozchodzie żyj z przychodem w zgodzie”, ale nie prowadzenie gospodarki jednostronnej odnośnie do kuracjusza pod dewizą: „Co twoje to moje, a co moje, diabli ci do tego”.

4) Myśl, że nawet udały na jeden rok eksperyment, prowadzenia pensjonatu w sposób rabunko-

GABINET ROENTGENOLOGICZNY. Dra med. Hugona Karwowskiego

w Zakopanem, ul. Kościuszki 2 — Tel. 459.

ROENTGENODJAGNOSTYKA I ROENTGENOLECZNICTWO.

BRACIA SCHIELE i SKA

ZAKOPANE, ul. Kasprusie L. 46.

Wytwórnia narciarska, wszelki sprzęt narciarski, sprzedaż hurtowna i detaliczna
Sklep sportowy przy fabryce. Wypożyczalnia nart i sanek. Warsztaty reperacyjne.

wy, psuje opinię na zawsze przedsiębiorcy, powinna odstraszać od podobnych przedsięwzięć. Przemysł pensjonatowy w uzdrowiskach polskich, czeka na wielkie reformy, które powinny zjawić się szybko, by nie pogrzać dobrej opinii tych nielicznych zawodowców, którzy przemysł ten prowadzą istotnie na odpowiednim poziomie. Aby ta reforma mogła wykwitnąć powinny odnośne czynniki kierujące nawą uzdrowiskową, zorganizować odpowiedni plan działania, którego koroną winna być ustawa, normująca zawodowość przedsiębiorców pensjonatowych.

Nasz przemysł uzdrowiskowo-pensjonatowy nie jest dzisiaj zawodem, lecz amatorstwem dyletantyzmem. Z jakich sfer rekrutuje się w przeważnej części dzierżawca pensjonatu?

Normalnie, kadry tych pracowników wypełniają kobiety, które zazwyczaj z powodów rozmaitych, mają trochę gotówki, zjeżdżają do uzdrowisk i od właścicieli will, dzierżawią domy na pensjonaty. Większa część tych istot, uważa prowadzenie pensjonatu, za rozrywkę, zwalając odpowiedzialność na służbę, uważając, że skoro zostały bardzo znaczne kwoty włożone za dzierżawę, reszta troski spada już z ich głowy. na kucharki, pokojowe portjerów i t. d. Sezon w pełni, w pensjonacie pełno, gotówka płynie, więc nie myśli się o tem, że jednak nadejdzie czas rozrachunków, gdy poczyna się schodzić z rachunkami dostawcy. O kalkulacji kosztów jednego dnia niema mowy. O tem nikt nie myśli, że wzorowo prowadzony pensjonat ma dzienne wydatki i że złudnie płynąca gotówka od gości, nie jest własnością w całości odnośnej dzierżawczynie. Odnośne niezawodowe dzierżawczynie, mając powiedzmy wpływów dziennie od 30-tu pensjonariuszy 210 zł. dziennie, nie uświadamiają sobie ile z tych pieniędzy jest ich własnością. Nie umieją rozliczyć się, że z tych 210 zł. trzeba odliczyć 60 procent, na kupno produktów, służbę, podatki, że gdy odliczą 60 procent. zostanie zaledwie z 210 zł. suma 126 zł. z której trzeba opłacić czynsz dzierżawny i nieprzewidziane straty, a wreszcie pozostaje czysty zysk, wynoszący kilka złotych dziennie, o ile dzierżawczynie, już

o godzinie 6-tej rano jest osobiście w spiżarni, w myśl przysłowia: „Pańskie oko konia tuczy“.

A gdy na końcu sezonu okaże się że „rozchód nie żył z dochodem w zgodzie“, następują sceny rozpacz, pomstowanie na złodziejstwo, zdzierstwo brak serca, mimo to, w miejsce tych już pokonanych i zniszczonych dzierżawczyń, zjawiają się falangi nowych, które z tajemniczym uśmiechkiem powiadają: „Pensjonat był źle prowadzony. ja poprowadzę go lepiej“. I zaczyna się wesoła historia, a właśnie przez swą wesołość bardzo smutna od początku, aby po minięciu sezonu, znowu okazało się, że przyczyną niepowodzenia było: złodziejstwo, brak serca. A NIE JEDYNA PRAWDA: „BRAK FACHOWOŚCI“. Przemysł pensjonatowy, jak każde przedsiębiorstwo, jest do pewnego tylko stopnia ryzykiem, na które składają się nieprzewidziane okoliczności, które nazywamy „vis maior“, jednakże straty poniesione przez brak fachowości są nieusprawiedliwione, a tych upadłości, wywołanych jedynie przez niefachowość mnoży się rok rocznie w tym przemyśle coraz więcej. Najwyższy czas, aby nastąpiło otrzeźwienie i by szerokie sfery społeczne zrozumiały, że przedsiębiorca pensjonatowy musi być odpowiednio wyszkolonym zawodowcem.

Zrozumieć trzeba, że można być znakomitym kucharzem, kelnerem, kupcem, a można być złym nieudolnym, kierownikiem przedsiębiorstwa pensjonatowego. Zrozumieć należy, że prócz rozumienia się na kuchni, buchalterji, znając odnośne przepisy ustawowe, sanitarne, podatkowe, mając nawet dar organizacyjny, odnośnie do prowadzenia pensjonatu, dany przedsiębiorca, musi mieć jeszcze zalety osobisto ludzkie w odnoszeniu się do swej klienteli, która w atmosferze danego pensjonatu będzie się czuła dobrze, z pełnem zaufaniem odnosząc się do przedsiębiorcy.

Tyle więc fachowych wiadomości, prócz osobistych zalet charakteru musi posiadać dobry przedsiębiorca pensjonatowy.

Wówczas przedsiębiorstwo powinno być aktywne, o ile nie spotka go jakieś nieprzewidziane fatum.

Sanatorium Polskiego Czerwonego Krzyża

w Zakopanem

przyjmuje chorych z gruźlicą płuc. Czterech lekarzy specjalistów. Własny Roentgen i laboratorium bakterjologiczne i chemiczne.

Opłaty od 7 zł. w zwyż wraz z opieką lekarską.

ZARZĄD

Warsztaty kilimiarskie spółka z ogr. odpowiedzialn.

CENY PRZYSTĘPNE. Zakopane, ul. Krupówki 40. CENY PRZYSTĘPNE.

Posiadają stale na składzie kilimy artystyczne pierwszorzędnej jakości. — Sprzedaż gotówkowa i na raty.

Dr. med. J A D W I G A F R E N K E L

b. lekarz dziecięcej Uniw. Klin. Prof. Czernego w Berlinie.

przeprowadziła się Krupówki 40 a dom „PAŁAC MODY“ — telefon 430
ordynuje w chorobach dzieci i wewnętrznych od godz. 10-12 i 4-6

Merja Budziszewska.

Ciąg dalszy „Stamarjady“

W ostatnich dniach rozeszła się pogłoska, że p. Dr. Józef Diehl przygotował memoriał do Banku Gospodarstwa Krajowego o przyspieszenie licytacji mego majątku i w tym celu zbiera podpisy moich wierzycieli.

Jakkolwiek osoby interesowane z wdzięcznością przyjmą tak wysoce zaszczytną akcję długoletniego mego doradcy i pełnomocnika, któremu wspólnie z wierzycielami zawdzięczam ruinę mi-

lionowej mej fortuny i stąd wynikłych dla nich strat, przypomnieć muszę p. drowi Diehlowi, że powstrzymanie kroków egzekucyjnych i ściśle dochodzenia karne przeciw niemu z przyczyn mego bankructwa, zawdzięczam wyłącznie łasce P. Prezydenta R. P. wobec czego wszelkie starania o zmianę Jego zarządzeń są bezcelowe a zdumiewający nietakt p. mecenasa wzbudzić może tylko współzucie i powszechne oburzenie.

Kronika zakopiańska.

POLSKA JESIEŃ W ZAKOPANEM. Od kilku tygodni panuje w Zakopanem cudna pogoda, dzięki której zauważyć można wzmożony ruch gości szczególnie turystów. Lokale rozrywkowe podczas popołudniowych dancinów przepełnione, jak podczas głównych sezonów.

ORGANIZACJA SEZONU ZIMOWEGO. w połowie października br. odbędzie się konferencja dotycząca najbliższego sezonu zimowego. Konferencję zwołuje w porozumieniu z Wydziałem Turystyki Ministerstwa Komunikacji Polski Związek Narciarski a w obradach oprócz przedstawicieli zainteresowanych organizacyj turystyczno-sportowych wezmą udział delegaci poszczególnych miejscowości zimowiskowych, również i Zakopanego. Z przykrością dowiadujemy się, że czynione są starania, by tegoroczne zawody F. I. S. nie odbyły się w Zakopanem lecz w Worochcie, wierzymy jednak, że są to tylko pogłoski.

ZE ZWIĄZKU PRACY OBYWATELSKIEJ KOBIEC. Oddział Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet podaje do wiadomości, że z dniem 1 września br. przeniósł swój lokal na ul. Ogrodową do willi „Pod Matką Boską“ I. P. Od 15 września prowadzi się tam kurs trykotarski pod fachowym kierownictwem firmy: „Trójkąt w Kole“. Zebrania świetlicowe dla kobiet z poradni odbywają się w każdą niedzielę od godz. 3 - 5 pop. zebrania towarzyskie członkiń oraz wprowadzanych gości we czwartki od godz. 5 do 7 popoł. Sekretariat czynny dla stron we wtorki od godz. 5 do 7 po poł.

Sklep Tatrzański

Krupówki vis a vis poczty

największy wybór wyrobów artystycznych skórzanych z własnej pracowni, galanterji zakopiańskiej i widokówek tatrzańskich.

Pianina krajowe i zagraniczne do wynajęcia.

PIERWSZE POSIEDZENIE NOWO WYBRANEJ RADY MIEJSKIEJ. Pierwsze posiedzenie nowo wybranej Rady Miejskiej odbyło się dnia 28 bm. pod przewodnictwem p. burmistrza Winnickiego. Na posiedzeniu tem uchwalono honorowe obywatelstwo dla P. Prezydenta R. P. Prof. Dra Mościckiego i Marszałka Józefa Piłsudskiego — oraz dokonano wyborów członków 12 komisji. Dokładne sprawozdanie z tego posiedzenia podamy w najbliższym numerze.

HOTEL „PORAJ“

Zakopane-Krupówki

Pokoje słoneczne z widokiem na Tatry.

Ceny bardzo niskie

Ceny bardzo niskie.

Kronika krynicka

OSOBISTE. Ojciec św. zamianował swym Szambelanem proboszcza Krynicy ks. Romana Duchiewicza. Ks. Szambelan jest proboszczem w Krynicy od r. 1920. Dzięki Jego staraniom i niestrudzonej energii został rozbudowany kościół. Również szeroką działalność rozwija ks. Szambelan i na terenie miejscowych organizacyj społecznych.

Akcją swoją zyskał ks. Szambelan Duchiewicz uznanie Władzy duchownej i głęboką wdzięczność miejscowego społeczeństwa oraz sfer kuracjuszy.

POSTEDZENIE PLENARNE KOMISJI ZDROJOWEJ. Posiedzenie plenarne Komisji Zdrojowej odbyło się 22 z. m. na którym rozpatrzano szereg spraw natury administracyjnej i przyszłych inwestycji

KONFERENCJA PRZEDSTAWICIELI MINISTERSTWA KOMUNIKACJI I WSZYSTKICH ZWIĄZKÓW TURYSTYCZNO-SPORTOWYCH. odbędzie się tego roku w Krynicy dnia 14 października. Celem konferencji będą sprawy połączeń kolejowych w sezonie zimowym, uzgodnienie programu imprez sportowych i propaganda zimowych.

NA KARNETY SPRZEDANE PRZEZ „ORBIS“ a upoważniające do zniżek w leczeniu przybyło do dnia 22 września 450 osób.

Najlepsze

BATERJE
do lampek
Elektrycznych

Po

38

groszy

we firmie

L. LAMPEL
ZAKOPANE
ul. Nowotarska.

Od Redakcji.

Z dniem 1 października br. redakcja „Echa Zdrojowego“ przeniesioną została do willi „Mazowieckiej“ ul. Jagiellońska Tel. 509

Dnia 1 października br. otwarty został samostanny oddział „Echa Zdrojowego“ w Krakowie. Lokal redakcyjny mieści się przy ulicy Topolowej Nr. 8 m. 22.

W drugiej połowie listopada b. r. wyjdzie specjalny numer „Echa Zdrojowego“ poświęcony

propagandzie sezonu zimowego, Ogłoszenia przyjmuje Administracja, Tel. 509.

Sprostowanie!

W sprawozdaniu Komitetu zbiórki dla powodzian w Zakopanem wkraść się błąd drukarski mianowicie: zamiast, że Związek Podhalań złożył kwotę zł. 517 38 gr. powinno być; że sumą tę zebrał ZWIĄZEK GÓRALI między swymi członkami, co niniejszem prostujemy.

Z literatury i Sztuki

Psie życie

Coś naprawdę nowego! Urodzone zostało tym razem we Francji — nie w Ameryce. Dotyczy . . . sztuki, tej książeczki, chodzącej przeważnie bez butów — z głową ozdobioną w . . . mniejsza o to.

. . . zatem i z powodu, że żywoty ludzi znakomych stały się we Francji bardzo modne, postanowiono wydawać „coś takie“ w formie powieści. Sukces jest wielki i jeszcze większe zadowolenie artystyczne wśród — wydawców, bo nakłady idą w zawrotne sumy

W następstwie tych powodzeń, powstał naturalnie w kołach największych stałych wielbicieli mówmy — projekt, by jak najprędzej i jak najwspanialej wydać cykl powieściowy żywiołów poetów, literatów, rzeźbiarzy, malarzy, śpiewaków i t. d. którzy zdołali po dziś dzień utrzymać się przy życiu, t. j. wiedli, wiodą i wieść będą . . . najprawdopodobniej niedługo — swoje psie życie cierpiąc w nagrodę uznanie kraju, bliźnich i tych wszystkich, którzy sztukę kochają, ze sztuki żyją i sztukę adorują

Tytułem cyklu będzie „Psie życie“ treścią nie . . . artystyczna lecz prawdziwa nędza upokorzenie tych, których Opiekun Świata obdarował talentem, pozwolił pracować, — bez dachu nad głową, przymierać w nędzy z głodu potem umrzeć w przytułku dla włóczęgów i ludzi wykołajonych często bez nadziei otrzymania nawet sześciu listków bobkowych od t zw. społeczeństwa,

Prawda, — że to myśl cudowna? Szczególniej dla Polski... też doskonały interes dla wydawców a i tych ludzi, którzy lubują się w należeniu do komitetów, stawiających pomniki, robiących pochody i obchody potem rozchody w kieszeniach społeczeństwa — zaś dochody „własnego zadowolenia“ . . . boć cześć — tak czy owak została talentowi przez wdzięczną Ojczyznę oddana a oto chodzi

— Hej, Panowie od komitetów wielbienia umarłych!

— Możebyście tak trochę pomyśleli o żywych?

Myślę, że przyjemniej jest być ofiarodawcą, aniżeli... karawaniarzem.

Z PAMIĘTNIKA IZADORY DUNCAN.

Izadory Duncan — pisze o sobie:

Mama moja, była bardzo biedra i bardzo cierpiąca, Jako posiłek codzienny mogła spożywać jedynie... mrożone ostrygi i koić pragnienie szampanem.

Ja — odziedziczyłam po matce omal wszystkie jej cnoty i zalety. Żyję, — jak wolny konik polny lub inny rzadki okaz motyla i odziedziczyłam po wspaniałej matce mojej czar perlistego szampana, a pijąc ten nektar, zatracam wszelką troskę.

Moim celem?! Nie znam go dokładnie. Idę własnym popędem naprzód, uznając każdy kobiecy kaprys chwili. Hołduję wolnej miłości, też jestem zachwycona i gratuluję Sowietom wprowadzenia mądrej, wprost wspaniałej reformy ustroju małżeńskiego.

Jak tam jest to wszystko przystępnie i po ludzku podane! Dwie istoty wpisują swoje nazwiska do książki. Pod rubryką jest wydrukowany urzędowi ustęp; Podpisy te nie pociągają za sobą żadnej odpowiedzialności i fakt związku, może być unicestwiony na żądanie jednej ze stron podpisujących niniejszy dokument: „U rozumnych, zrównoważonych ludzi i taka j. w. komedia, jest niepotrzebna (pisze Duncan), boć ja, — jestem, muszę być zawsze wolną i nie uznaję więzów w stosunku do kogoś. Jestem wieloną bachantką, dążącą aż do djonizyjskich rozkoszy i tańcem pragnę zawsze rozkosze te odtwarzać, niecić je w mężczyznach. Mózg mój całe ciało, ruchy, gesty — wszystko to dąży w helleński sposób do wyrazu wolności, — zamkniętej w człowieku natury. biorąc ją za wyraz czystego ducha i zapominając o tem, że natura ta jest skażona, zaś duch ma być odróżniającym świadomie i moralnie, ma być przymusem i obowiązkiem dla ciała.

Wiem, że jestem omal poganką helleńską, przeczącą tysiącom lat chrześcijańskiego postępu duchowego, ale trudno inaczej. Muszę ściagnąć pomstę na siebie — ja, zawsze szalejąca na zimno, zawsze rozrzućna i niefrasobliwa, a jednak tak często tragiczna.

Tel.

Nowoczesne Sanatorium

169.

Dra TADEUSZA CYBULSKIEGO w Rabce

Całoroczne leczenie klimatyczne i solanowe. — Poza sezonami głowaemi ceny niższe.

I stało się!

Izadora Duncan traci dwoje dzieci w wypadku samochodowym. Po śmierci ich jednak, wyraża ból tańcem, czem oburza uczucia rodzinne całej Francji — bardzo tolerancyjnej. Po powrocie z Bol-szewji, wiąże się z poetą Jasieninem, który kochając do szału ubójstwaną kochankę swoją, znosi, potem ulega fantazjom jej, aż::: nadchodzi chwila, ta bez odrobiny nadziei zmiany i — Jasienin, — słoń siłą woli i charakteru, lew, pełen odwagi życia, czuły i potulny jak gołąb, nadto artysta, pełen talentu, uznanego przez setki tysięcy ludzi... wali kulę w łeb, zostawiając po sobie testament człowieka umierającego w największej rozpacz:

Ale to jeszcze nie!

Duncan wielka, wypita straszną czarę bez najdrobniejszego zdenerwowania, mimo, że cała Fran-cja bolała uczuciem szczerego żalu i... właśnie na przekór — jako zdeklarowana „kobieta wyzwolona“ wiąże się prędko z innym... z innymi, aż w końcu jak jej dzieci — ginie w wypadku automobilowym. Czerwony miała szal na szyi i ten, — grzejąc zimne namiętności, zaczepił w przechodzie przez ulice o auto.

Padła . . .

. . . a za trumną jej szedł znów . . . szaleniec, ale taki najprawdopodobniej, dla którego los był naj-laskawszym.

Szkoła Hotelarska w Krakowie

W roku 1932 otwarto Szkołę Hotelarską, w obecności licznie zgromadzonych gości tak ze sfer rządowych, jak i naukowych. Szkoła ta istnieje za-tem trzeci rok. Rozwój tej, tak niezmiernie ważnej placówki dla życia gospodarczego a w szczególności dla przemysłu hotelowego, jest w pełnym roz-kwicie. W dniu 11 i 12 czerwca b. r. odbyły się w tej Szkole egzaminy końcowe w obecności p. Wi-zytatorki Anieli Sowówniej, jak' również, Prezesa Naczelnej Organizacji Polskiego Przem. Hotelarskie-go w Warszawie p. Henryka Kozieradzkiego, oraz prezesa Gremjum Hotelarzy w Krakowie p. Alek-sandra Rittermana. Z ramienia Izby Przemysłowo - Handlowej delegowany był p. dr. Rudolf Radzyński a egzaminy te wypadły bardzo pomyślnie, bowiem wszyscy zdający w liczbie 17-tu otrzymali dyplomy. Szkoła Hotelarska może nie tylko zasilać abiturjen-tami i abiturjentkami hotele pensjonaty i sanatoria w naszych uzbrowiskach, ale jej absolwenci nada-ją się jako siły biurowe do wszelkiego rodzaju insty-tucyj przemysłowych i handlowych. Największym atutem abiturjentów Szkoły Hotelarskiej jest ich znajomość trzech obcych języków a mianowicie ję-zyka niemieckiego, francuskiego i angielskiego, jak również nawyknienie do systematycznej i sumiennej pracy, co w tym zawodzie jest koniecznym. Znajo-mość obcych języków w hotelarstwie, jest bardzo ważnym czynnikiem na który dotychczas hotele i pensjonaty, nie zwracały dostatecznie uwagi. By

przyciągnąć gościa cudzoziemca, trzeba umieć prze-mówić do niego w jego ojczystym języku, należy mu uprzyjemnić pobyt jego w danym hotelu. To też niektórzy słuchacze II kursu odbywają praktyki wa-kacyjne zagranicą, w celu wydoskonalenia się w ję-zykach i pogłębieniu wiadomości hotelowych. W koń-cu nadmienić wypada, że program tej Szkoły jest nastawiony na praktyczne strony zawodu hotelowe-go tak pod względem biurowości, jak i czynności związanych z wewnętrznym życiem hotelowym. Dziwnym się wydaje atoli fakt, że miarodajne czyn-niki okazują stosunkowo małe zainteresowanie tą nader ważną placówką dla przemysłu hotelowego, jak również dla sfer handlowych.

PODZIĘKOWANIE.

Wszystkim P. T. Osobom i Instytucjom które okazały swoje współczucie i przyszły z pomocą w czasie choroby i śmierci mego ś. p. Meża wła-szcza J.W.P. Drowi Dadlezowi, Urzędowi Parafjal-nemu, Zarządowi Miasta Zakopane, WP. Dziędzie-lewiczowej, WP. Krupie i P.P. WP. J. Zembatemu i Członkom Cechu Krawców, oraz wszystkim Ko-legom i Koleżenkom ś. p. zmarłego, którzy przy-czynili się do ulżenia mej doli, składam tą drogą Staropolskie Bóg Zapłać.

Irena Pietrasowa,

PAMIĄTKOWYCH WYROBÓW ZAKOPIAŃSKICH

Dawniej

D. B É Z E

Obecnie, Robert, Zofja i Andrzej Noworyta

Zakopane, Krupów kl 42.

Na żądanie cennik

EKSPORT



A. Folkmanowa

Sprzedaż węgla koksu cegły i piasku.
Zakopane, ul. Krupówki.

Biuro Tel. 243. Skład 546.

Pensjonat Józefa Erlicha

„D W O R E K”

Zakopane, obok dworca kolejowego e nowotwarnej plażm Tel. 382,
pierwszorządny pensjonat rytualny — Komfortowo
urządzone pokoje. Bieżąca zimna woda w pokojach
pianino, kort tenisowy dla gości bezpłatny otoczno-
ny dużym lasem. Oddalony od kurzu. Kuchnia sma-
czna. Ceny przystępne.

Pracownia obuwia narciarskiego turystycznego i sportowego damskie
męskie, reperacje.

Stanisław Marcisz

Zakopane, ul. Piłsudskiego 2171 dom p. Curusia.
Ceny przystępne.

„L E O N O R A”

Pracownia gorsetów

Zakopane, Krupówki Hotel „Poraj“ Tel. 373

Wykonuje wszelkie roboty w zakresie gorseciarstwa
wchodzące według najnowszych paryskich i wie-
deńskich modeli. Ceny przystępne.

=====

Sklep spożywczo-kolonjalny

Michalina Kostkówna

Zakopane, ul. Stara Polana 621.

poleca specjalnie dla pen-
sjonatów konserwy, towary
kolonjalne, jarzyny, owoce,
cukry, materiały piśmienne
oraz wyroby tytoniowe.

FABRYKA WODY SODOWEJ I LEMONIAD OWOCOWYCH

„Z D R O W I E”

Zastępstwo oranżady włoskiej „AL-OR“

Dostawa do pensjonatów,

=====

Zakopane, Kasprusie 2 Tel. 513.

P. T.

Mam zaszczyt zawiadomić niniejszem, że otworzyłem

PRACOWNIĘ OBUWIA

sportowego i luksusowego

Przy ul. Piłsudskiego powyżej stacji benzynowej „KARPATY“
Powietrzono sobie prapce. Wykonuję solidnie i punktualnie z
materiałów pierwszorzędnej jakości po cenach bardzo przy-
stępnych, przyjmują Też wszelkie reperacje.

Proszę o łaskawe odwiedzenie mej pracowni z poważaniem

W. Pieszczał

5 pokoi zimowych lub dwa letnie do wynajęcia.
Wiadomość willa Chałbińskiego obok pomika Chału-
bińskiego,

UWAGA! UWAGA!

Penjonaty na Starej Polanie, Chram-
cówkach i Kamieńcu, zaopatrują się
w mięso i wędliny

TYLKO W FIRMIE

M. RABKOWEJ

Zakopane, Stara Polana 15 ceny konkurencyjne

KUPON ULGOWY

Nowocześnie urządony Salon Fryzjerski pod firmą

„ANTONI”

w ZAKOPANEM, ul. SIEKIEWICZA w domu p. CETNARSKIEGO
powyżej „Maratonu“ obok sklepu spoż. p. Hauslingera.
Wykonuje wszelkie roboty w zakresie fryzjerstwa
wchodzące, **po cenach nader niskich,**
Obsługa staranna i szybka.
polecając się Szan. P. T. Klijehteli, pozostają
z wysokim poważaniem
W. A. HEYDA
Za okazaniem niniejszego kuponu udzieji 10 proc rab.

UWAGA!

UWAGA!

Do Zarządów Pensjonatów i Sanatorjów

w Zakopanem.

Ma zaszczyt zawiadomić, że skład mój zaopatrzony
jest największy wybór wszelkich towarów kol-
onjalnych, spożywczych, owoców i jarzyn pierw-
szej jakości, które do pensjonatów dostarczam po
znacznie niższych cenach.

Józef Woźniczka

Zakopane, ul. Kościuszki w Hotelu Europejskim
Tel. 726

Kupon ulgowy

PRACOWNIA FUTER

TOMASZA ZAJĄCA

Zakopane, Krupówki 40.

Za okazaniem niniejszego kuponu okaziciel
otrzyma rabat.

=====

RZEŻBY PAMIĄTKI ZAKOPIAŃSKIE
WYRÓB WŁASNY

Władysław Gromkowski

Zakopane, ul. Witkiewicza 11a

HURT.

DETAL.

Wanda Proszekowa

przedem:

SKŁADNICA KOŁEK ROLNICZYCH

Zakopane — Krupówki — Telef. 338.

poleca: kawę, herbatę, czekolady w najlepszych gatun-
kach, przytem wszelkie artykuły spożywcze, delikate-
sy, wódki koniaki wina krajowe, zagraniczne po cenach
możliwe najtańszych.

HOTEL
PENSJONAT „NELLIN“ (DAWNIEJ
„WANDA“)
Tel. 744. Tel. 744.
ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI
poleca pokoje z utrzymaniem od 6 zł. pokój hotelowy
od 250 zł.

**SANATORJUM AKADEMICKIE
BRATNIA POMOC**
w Zakopanem.



Otwarty cały rok, przyjmuje akademików i uczniów szkół średnich. Ceny od 8 - 10 zł. Osoby prywatne od 10 zł. dziennie wraz z opieką lekarską — Tel. 535 i 303.

Mieszkania większe i mniejsze z kuchniami lub bez — z umeblowaniem lub bez — zaraz do wynajęcia

Wiadomość willa „Storczyk“ ul. Wittkiewicza Tel. 419.

Bank Podhalański Spółdzielczy
z nieograniczoną odpowiedzialnością w Zakopanem

Przedtem towarzystwo zaliczkowe

Zasłęstwo Banku Polskiego
Tel. 401 i 549. Tel. 401 i 549

Złatwia czynności bankowe

PIERWSZORZĘDNY
PENSJONAT „RYSY“
Zakopane ul. Chałubińskiego Tel. 354
poleca komfortowe pokoje z całodziennym utrzymaniem, Centralne ogrzewanie. W pokojach zimna i gorąca bieżąca woda.
Ceny bardzo przystępne.

Angielski Zakład Krawiecki

P. L A L

ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 49.
Specjalność ; **UBIORY SPORTOWE.**

Stefanja Wiesiołek

Tel 504

Handel kolonialno-delikatesowy
Zakopane, róg Wilkiewicza i Krupówek
Ryby żywe stale na składzie.
Specjalność: różne gatunki kawy i herbaty.
Ceny bardzo niskie.

Kupon ulgowy.

LUKSUSOWY PENSJONAT

„SOPLICOWO“

ZAKOPANE UL. KOŚCIUSZKI TEL. 280.

Wolne apartamenta — pokoje.

**Restauracja
M. Kotońska**

ZAKOPANE, UL. NOWOTARSKA
Poleca po cenach krzyszowskich domowe, obiady i kolacje. — Wielki wybór win i wódek.
Obsługa szybka i solidna.
Ca niedzieli dancing.

SKLEP CHRZEŚCIJAŃSKI

NINA HAUSLINGER dawniej J. STEIDEL

Zakopane, ul. Sienkiewicza w górze — Tel. 441
poleca: towary kolonialne i spożywcze, wina i wódki krajowe i zagraniczne. Jarzyny Owoce, Drób bity i żywy.

Dla pensjonatów ceny hurtowne.

KUPON ULGOWY

Pierwszorządny Pensjonat „SAWOY“

ZAKOPANE, Kasprucie pod Lipkami Tel. 596
położony w najpiękniejszej okolicy Zakopanego. Łazienki, radio, patefon, pianino.

Kuchnia wyborowa.

Ceny bardzo przystępne.

**DROGERJA
POD „MATKĄ BOSKĄ“**
Mgr. WŁ. JABŁOŃSKIEJ
RABKA-ZDRÓJ

POLECA:
Kosmetyka ;

Perfumy i wody kolońskie krajowe i zagraniczne w oryginalnych flakonach i na wagę i woda mineralna.

Tomasz Jarosz

Zakopane, Krupówki obok kościoła Tel. 724.

Poleca:

Wyborowe gatunki kaw z własnej palarni, herbat, Kakao, Czekolady, cukry, konserwy, delikatesy, i wszelkie artykuły spożywcze i gospodarcze, po cenach przystępnych. W sezonie zimowym ryby żywe i drób. Dla pensjonatów i większych odbierców ceny wyjątkowe.

Owoce

Jarzyny.



ZOFJA EMANOWA

Zakopane, Krupówki 20

Ric. czekowy P. K. O. 409.216.

ze sukna haftowane pantofle, seedaczki, guziki, czapeczki, torebki, poduszki, makaluki, kamizelki i inne. Łalki w strojach góralskich.

Zakopiańskie własne wyroby ręczne.

Ze skóry: torebki damskie i dziecięce, portmonetki, portfele, zakładki, okładki, teczki, notesy, poduszki, ramki, pudełka, paski, pochewki na lusterka, grzebienie, popielniczki klubowe i i. p.

SKLEP KIOSK OBOK POCZTY

wyroby odznaczone

**WIELKIMI MEDALAMI
SREBRNYMI I DYPLOMAMI**

na P. W. K. w r. 1929 od Rządu

na II Targach północnych

w Wilnie 1930 r.

i na II targach Katowickich w r. 1931.



Sport zimowy i letni

Aleksander Nejberg

ZAKOPANE, Krupówki 20 (naprzeciw Trzaski)

Poleca:

NARTY

najlepszej krajowej wytwórni St. Zubka, wiązania, kijki, smary, saneczki, łyżwy. Ubrania sportowe: Wiatrówki, buty, swetry, koszule sportowe, rękawiczki, skarpetki.

WYPOŻYCZALNIA NART.

Maskotki: Łalki-narciarze i inne (zbojnik górali etc.) Ponadto wszelkie pamiątki zakopiańskie RZEZBY, ŁASKI.

Wielki wybór

Wyroby skórzane

Ceny niskie.

Kupon ulgowy

Pensjonat II-glej kat.

„MAK”

Zakopane, ul. Zamoyskiego
Wolne luksusowo urządzone pokoje z utrzym.

Ceny ulgowe!

ZAWIADOMIENIE.

ZAKŁAD MASARSKI

JAN GATLIK

Zakopane, ul. Nowotarska Nr. 1709, tel. 639

zawiadamia Zarządu pensjonatów

ŻE MASARNIA NASZA DOSTARCZA MIĘSO I WĘDLINY
WSZELKICH GATUNKÓW **PO CENIE ZNIŻONEJ.**

SKLEP BŁAWATNO GALANTERYJNY

Rabka Zdrój

S. KOC

Willa „Salwator”

UL. PONIATÓWSKIEGO

Otwarty cały rok

Poleca:

Otwarty cały rok

wypożycza
leżaki narty
i saneczki

Zabawki dziecięce, Pamiątki i rzeźby Rabezańskie, Kostjmy kąpielowe Pończochy damskie i dziecięce, Skarpetki sportowe Damskie, Skarpetki męskie, Pantofle zakopiańskie. Bluzki i sukienki gotowe, Obrusy i ręczniki

Telefon
Nr. 49.

Prześcieradła kąpielowe, płaszcze kąpielowe, fartuchy i czapki, Serdaki i torebki zakop, Kapy na łóżka, Kołdry na śnieżno białej wacie, Koperty na koldry.

Towary bławatne po cenach niskich
można oglądać bez obowiązku kupna.

Uważać na adres

Sprzedaje i wypożycza leżaki.

Uważać na adres.

Kto raz kupi w tej firmie przekona się o niskiej cenie i dojrności towaru i z zadowoleniem zostanie stałym klientem
Wybór wielki Ceny fabryczne.

Kupon ulgowy

MLECZARNIA i PENSJONAT

„OLENKA”

Zakopane, ul. Krupówki
Pokoje z utrzymaniem Ceny ulgowe.

Kupon ulgowy

PENSJONAT

LIBERAKÓW

Zakopane, obok pomnika Chałubińskiego.

PENSJONAT

„ZNICZ”

Kupon ulgowy

ZAKOPANE, ul. Jagiellońska.

PENSJONAT

„ASŁANÓWKA”

Zakopane, ul. Kościuszki.

Pod zarządkiem p. MARJI ASŁAN.

Pensjonat

„WOŁODYJÓWKA”

Zakopane, ul. Sienkiewicza.

Pokój z utrzymaniem.

Ceny ulgowe.

Łomnica-Zdrój

Pierwszorządny pensjonat

„RUSAŁKA”

Pokoje z utrzymaniem od 6 zł.

Zakład fryzjerski
Damsko Męski

Coiffeur pour dames
et Messieurs

„RENÉ“

Były pracownik
w firmie „ANTOINE“
w Paryżu

Ancien coiffeur
de la maison ANTOINE
a Paris

Specjalność wieczna ondulacja
najnowszy aparat, Farpowa-
nie włosów na wszystkie kolory

specialité Ondulation
permanente et teinture

ZAKOPANE

ul. Witkiewicza 27. willa „Baśka“

Tel. 698

Tel. 698

Luksusowe auto „BUICK“ do wynajęcia
Na wycieczki i do Szmeksu
informacje i zgłoszenia przyjmuje firma „RENÉ“
Zakład fryzjerski, ul. Witkiewicza 27 willa „Baśka“
Tel. 698

PENSJONAT

Willa „Nasza“

Zakopane, ul. Zamoyskiego Tel. 595.
Położony w dużym lesistym ogrodzie z widokiem
na Tatry. Najładniejszy punkt Zakopanego. Poleca
pokoje słoneczne z werandami, wodą bieżącą cie-
płą i zimną, łazienki. Utrzymanie wykwaterne. Do-
borowe twarzystwo. Pianino, radio, patefon. Obce
języki francuski, niemiecki.
Pod zarządem Stefani Prizówniej.
Ceny przystępne.

Pracownia obuwia narciarskiego, turystycznego, sportowego, męskie,
damskie i dziecięce.

Sz. ACKELFELD

przeprowadziła się na ul. Krupówki do domu Pa-
wlicy przy hotelu „Staszczkówka“ naprzeciw Dwor-
ca Tatrzańskiego.

Wykonuje wszelkie obstalunki i reperacje.
Ceny niskie

Uwaga

Zakład fryzjerski „WERSAL“

Zakopane Chramcówki Nr, 1072
Salon damsko-męski Pierwszorzędne siły z Krakowa

Krawiec męski damski i wojskowy
MIECZYŚLAW BOBAK

Zakopane, Kasprucie 11 a.
Przyjmuje wszelkie obstalunki w zakres krawie-
ctwa wchodzące — wykonanie solidne Ceny niskie
Dla P.T. Wojskowych i Strzelców rabat.

Akuszerka Śliwińska

Zakopane ul. Zamoyskiego willa „Gewontówka“
Tel. 643.

udziela porad w jej zakres wchodzące,

Krakowski Magazyn Zegarmistrzowski - Jubilerski

Gustaw Reck

daw. Emil Goldwasser

ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 32.
vis a vis Księgarni Zwolińskiego

poleca swój bogato zaopatrzony skład zegarków, budzi-
ków, wyrobów złotych, srebrnych, platerow. i optycznych
Specjalnością firmy: Gustowne podarki i pamiątki zakopiańskie.

BAR LUDOWY

pod fachowem kierownictwem J. Bobaka
Zakopane, Nowotarska (naprzeciw sądu)
po załatwieniu spraw swoich ukoisz troski
tylko w BARZE LUDOWYM
wybór win wódek — wybór zakąsek specjalność drugie śnia-
dania gorące z piwem i wódką zł. 1.

Zakład dentystyczny

S. FLAUMHAFT

Zakopane, Krupówki (dom Cukra)
obok Urzędu Klimatycznego

A K U S Z E R K A

Zakopane

MARJA

ul. Sienkiewicza

TRZEBUNIOWA

dom własny

Chcesz być solidnie i szybko osłużony(a)
WSTĄP NA CHWILĘ DO

Pierwszorzędnego salonu fryzjerskiego

„RENAISSANCE“

PRZY UL. KRUPÓWKI (hot. „NELLIN“)

a przekonasz się, że pracują siły fachowe a ceny na-
prawdę **kryzysowe.**

Zakład jest nowoczesnie i komfortowo urządzone według najnow. zdobyczy techniki

Ondulacja. Farbowanie brwi i rzęs na state. Mani-
cure. Farbowanie i rozjaśnianie włosów,

KUPON ULGOWY!

Mapy, przewodniki tatrzańskie własnego nakładu, pocz-
tówki i fotografie z Tatr i Zakopanego z wielkich z bio-
rów zdjęć własnych, poleca

L. ZWOLIŃSKI

księgarnia, skład papierów i przyborów piśmiennych
ZAKOPANE, KRUPÓWKI 39. — Tel. 622.
wypożyczalnia książek przy księgarni zaopatrzona w os-
tatnie nowości.

Najtańszy sklep w Rabce Zdroju.

BAZAR PODHALAŃSKI

Rabka-Słone, Willa Aniela

Otwarty cały rok. Ceny najniższe.

poleca:

! Towary galanteryjne, artykuły plażowe, wyro-
by kosmetyczne, biżuterje, zabawki, rzeźby,
pamiątki, leżaki, gry towarzyskie !

— — rzeźbi się monogramy na oczekaniu bezpłatnie — —
Każdy kupujący otrzymuje upominek gratis

— — WAGA OSOBIWA — —

Leżaki sanki wypożyczają się na dogodnych warunkach

OSTRZEŻENIE.

Ostrzega się P.T. prowadzących pensjonaty w Za-
kopanem, aby w swoim własnym interesie nie
korzystali z usług pokątnych pośredników, ponie-
waż w myśl rozporządzenia p. Starosty Powiato-
wego w Nowym Targu L. A III | 31 34 winni tego
przekroczenia ukarani zostaną grzywną 100 zł.
względnie aresztem a nawet odebraniem uprawnie-
nia przemysłowego do prowadzenia przedsiębior-
stwa hotelowego wzgl. pensjonatowego.

FILJA Z NOWEGO TARGU.**Nowootwarty zakład zegarmistrzowski-jubilerski**

POLECA: wielki wybór zegarków i biżuterji, towarów optycznych, oraz rzeźb i pamiątek zakopiańskich.

WŁASNY WYRÓB PIECZĄTEK KAUCZUKOWYCH.

Reparuje zegarki! Uwaga na adres: Reparuje zegarki!
S. R O S E N B E R G Zakopane, Krupówki 74.

Ludwik Woźniczka

ZAKOPANE, UL. CHAŁUBIŃSKIEGO. -- Tel. 713.

Skład towarów kolonialnych i delikatesów. największy wybór jarzyn i owoc. Wina Makowskiego. Wielki wybór kaw herbat. Codziennie świeże masło deserowe. Towar pierwszej jakości po cenach najniższych; dla Pensjonatów ceny hurtowe. Skład drzewa i węgla z dostawą na miejsce. Sklep tytoniowy

Pensjonat „ZAWORY”

w Zakopanem — Telefon 249.

Nowo — wybudowany Pensjonat „Zawory“ poleca w każdym pokoju ciepłą i zimną wodę, centralne ogrzewanie i kuchnię wspólną.

Pensjonat oddalony jest od parku klimatycznego 5 min. drogi
PRZEPIĘKNY WIDOK NA GÓRY.

Adres telegraficzny **Zakopane, ZAWORY“**

JAKÓB PIWOK

ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 16. (DOLNE)

POLECA

trykotarze, obuwie, materjaly.

Specjalność: ubiory i obuwie sportowe

— N A R T Y —

CENY NAJNIŻSZE.

PERFUMERJI

OPATRUNKI

„UNIVERSUM“

BYSTRE, droga do Jaszczurówki - obok rest. Lipowskiego

POLECA PO CENACH B. NISKICH:

perfumy na wagę, wody kolońskie, mydła toaletowe, clejki do opalania, szczoteczki, przybory gumowe, fotograficzne, żarówki, okulary słoneczne, baterje, pamiątki zakopiańskie

Na składzie również: Narty! Sanki! Smary!

Wypożyczalnia sanek i nart.

Wpisy na kursy narciarskie.

Ceny niższe

„Baca”

Towary spożywczo delikatesowe i dział cukierniczo-owocowy

Franciszek Klęka

Zakopane, ul. Krupówki. Tel. 563.

POLECA:

wyborowy specjalny chleb wiejski, wędliny pierwszej jakości, herbatę Cejlońską, wyborowe mieszanki kawy, konserwy, czekolady najlepszych firm, wyroby cukiernicze i owoce potudniowe.

Przy zakupie ponad 20 zł. daje się bezpłatnie tabliczkę czekolady deserowej.

CENY NISKIE.

Prowianty dla Turystów

Sprzedaż tytoniu. Spirytus skażony.

Pierwszorządny Pensjonat „Skaut”

Zakopane, Bulwary Słowackiego

Czesławy Urbańskiej

dom słoneczny, stylowy, wewnątrz tynkowany, cudownie położony, duży ogród, garaż, centralne ogrzewanie, łazienki z bieżącą zimną i gorącą wodą, radjo, pianino.

Ceny b. niskie.

Drukarnia „Tatrzańska”

Wykonuje: Afisze, Bilanse, Blankiety Broszury, Bilety wizytowe, Czasopisma, Katalogi, Klepsydry, Koperty, Pocztówki, Tabele, Rachunki oraz wszelkie inne prace w zakres drukarstwa wchodzące dla wszelkich władz urzędów państwowych, samorządowych i prywatnych.

CENY BARDZO NISKIE

WYKONANIE FACHOWE

DOSTAWA TERMINOWA

Zakopane, Nowotarska 4. Tel. 645.

Pierwszorządny pensjonat

„ZŁOTOGLÓW“

Zakopane, ul. Jagiellońska Tel. 666.

W pokojach bieżąca woda gorąca i zimna. Kuchnia znana jako najlepsza w Zakopanem.

Towarzystwo doborowe.

Otwarty cały rok.

Ceny według umowy.

Zakopiański Przemysł Domowy

Największy wybór pantofli Zakopiańskich w najlepszych jakościach.

Tylko w firmie

„TATAR”

Zakopane,

Krupówki 40.

ROK ZAŁOŻENIA 1911.

PAŁAC MODY

Jakób Stiel

Zakopane, ul. Krupówki Tel. 430

skrzynka poeżt. 59.

Za okazaniem niniejszego kuponu udziela rabatu.

PRACOWNIA TAPICERSKA

Leona Stottera

ZAKOPANE UL. SZKOLNA

wykonuje wszelkie roboty tapicerskie

∞∞ Ceny przystępne ∞∞

Gdzie spędzić urlop ?

Na liczne listy i zapytania naszych P. T. Czytelników gdzie najtaniej i najwygodniej spędzić urlop. Redakcja „Echa Zdrojowego“ mając na uwadze wygodę i dobro swoich P. T. Czytelników weszła w porozumienie z pensjonatami w Zakopanem i okolicy, **które swoim solidnym fachowym prowadzeniem dają pełną gwarancję pełnego zadowolenia gości**, gdzie uzyskała zniżkę dla wszystkich swoich P. T. Czytelników, którzy pragną odpocząć w najpiękniejszym zakątku Tatr, Zakopanem. W celu uzyskania zniżki należy wyciąć niżej wymieniony kupon i okazać w jednym z pensjonatów, aby wynająć pokój z utrzymaniem po cenie zniżonej.

Andrzej Samardak

ZAKOPANE
ul. Kasprusie 4.

Pracownia szklarska, szlifiernia szkła i wytwórnia luster belgijskich, czeskich i krajowych.

wykonuje gabloty szklane, urządzenia sklepowe, szyby do aut, podłewa stare lustro, oraz oprawia obrazy

Z poważaniem
A. SAMARDAK

KUPON ULGOWY

PENSJONAT II. KAT.

Willa „Tatrzańska“

ZAKOPANE

Jaszczurówka

KUPON ULGOWY

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„Palace“

Zakopane, Chałubińskiego
TEL. 651.

Pokoje słoneczne, ciepła i zimna woda w pokojach, pokoje z łazienkami

GŁUSZEK MARJAN

SKLEP SPOŻYWCZY
ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI 55.

WŁASNA PALARNIA KAWY!

Dla P. T. Pensjonatów rabat

G. MAZURKIEWICZ

ZAKOPANE, KRUPÓWKI

Rzeźby i pamiątki zakopiańskie w wielkim wyborze.

Ceny niskie.

Kupon ulgowy!

PENSJONAT II. KAT.

„MALEŃKA“

ZAKOPANE

ul. Zamoyskiego w głębi
T elef. 616.

własny duży ogród

wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„ZAKĄTEK“

ZAKOPANE

ul. Chramcówki 805

Po okazaniu niniejszego kuponu wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT

„BESKID“

ZAKOPANE

ul. Witkiewicza Tel. 284

Wolne pokoje z utrzymaniem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY!

Bar „Jędrusia“

ZAKOPANE

Droga do Kina

za okazaniem niniejszego kuponu, wyda obiad z 3-ech dań z obsługą po cenie ulgowej.

Na telefoniczne żądanie odsyłamy obiady do domów i will.

Telefon nr. 660.

Kupon ulgowy!

Willa „TA“

ZAKOPANE - Żywiezańskie nad Lipkami — Tel. 742

wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

Kupon ulgowy!

PENSJONAT

„JANUSZEK“

ZAKOPANE

ul. Chałubińskiego

Za okazaniem niniejszego kuponu wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.

Kupon ulgowy!

PENSJONAT

„ZAGŁOBA“

ZAKOPANE

ul. Zamoyskiego

Pokoje z wykwintnym utrzymaniem.

Ceny ulgowe dla Czytelników „Echa Zdrojowego“

Apteka „POD ORŁEM“

BOGDANA DONIGIEWICZA

ZAKOPANE, UL. KRUPÓWKI obok TRZASKI
ma na składzie wszystkie środki krajowe i zagraniczne.

Poleca: Krem nietłuszczący i krem do opalania.

WYRĄB MIĘSA

i WŁASNY WYRÓB WĘDLIN

M. KOSTKA

ZAKOPANE

ul. Nowotarska

Dla P. T. Zarządów Pensjonatów rabat.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT

„Jasna“

ZAKOPANE, Chramcówki
Tel. 652

wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT

„GOPLANA“

ZAKOPANE

ul. Zamoyskiego, Tel. 579

Wolne pokoje z utrzymaniem

PENSJONAT I KAT.

„POGON“

Zakopane ul. Grunwaldzka
luksusowo urządzone pokoje.

CENY ZNIŻONE.

KUPON ULGOWY!

PENSJONAT

„Płazówka“

ZAKOPANE

Stara Polana

Pokoje z utrzymaniem lub bez

Kupon ulgowy
Pensjonat

ARWA

ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego Tel. 468

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Mascotte“

Zakopane, Chałubińskiego
Wolne pokoje z utrzymaniem.

KUPON ULGOWY!

Mgr. Piotr Wegenko i Ska

ZAKOPANE

ul. Krupówki 39

DROGERJA

za okazaniem niniejszego kuponu udzieli r. rabat

Kupon ulgowy!

Luksusowy Pensjonat

„Eldorado“

ZAKOPANE

ul. Piłsudskiego, Tel. 558
Pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych — Obec języki

Luksusowo urządzone

Tel. 739.

Pensjonat „HRABINA“

ZAKOPANE, ul. GRUNWALDZKA (Droga do Białego

Poleca pięknie urządzone pokoje po cenach znacznie zniżonych

Rok założenia 1890

Najstarszy w Zakopanem zakład fryzjerski

Z. Janik

Zakopane, Krupówki 59.
vis a vis Restauracji Karpowicza.
za okazaniem niniejszego
ogłoszenia udziela 10 proc.
rabatu.

Stanisław Zywiół

ZAKOPANE ul. Chałubińskiego
Pracownią obuwia męskie-
go damskiego i dziecinne-
go oraz narciarskiego i spo-
rtowego. Reperacje.
Ceny. b. Przystępne.

Sklep spożywczy

Wiśka Woźniczówna
ZAKOPANE róg Starej Polany
i Chramcówek

poleca: towary spożywcze
cukry i owoce, jarzyny spi-
rytus denaturowany, nafta,
gwoździe, ceny b. niskie.

SKLEP TOWARÓW MIESZANYCH

Stanisław Orkisz

Zakopane ul. Kasprwicza Tel. 654
poleca towary kolonialne:
i spożywcze przybory piśmien-
ne, jarzyny, owoce, naczynia
kuchenne, drzewo i węgiel
górnosląski. — Ceny konkurencyjne

KUPON ULGOWY
PENSJONAT II. KAT.**„ZAMIEĆ“**

pod zarządem drowej Godłattowej
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska Tel. 582
pokoje z utrzymaniem po
cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT**„Uciecha“**

ZAKOPANE
Kasprusie, Pod Lipkami
Udzieli miejsca dzieciom od lat 4 do 12 o-
pieką domową i lekarską po cenie niższej.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT**„Wera“**

ZAKOPANE
ul. Kasprusie — Tel. 506
wynajmie pokój z utrzyma-
niem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Jordanówka“

ZAKOPANE
Parcele Urzędnicze tel. 650
wynajmie pokój z utrzyma-
niem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

WILLA

„Bolesławka“

ZAKOPANE, Strażyska
skr. poczt. 186 Tel. 751
wynajmie pokój z utrzyma-
niem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY

„Stefanówka“

Zakopane, Białe za Wodą
wynajmie pokój po cenie
ulgowej

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Smereków“

Zakopane, Jagiellońska

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Obrochtówka“

ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego
wynajmie pokój z utrzyma-
niem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

Willa „Myszka“

Zakopane ul. Kościuszki.
piękne pokoje na doby i na stałe ceny ulgowe.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Halka“

ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego Tel. 484
Pensjonat w centr. Zakopanego
Czynny cały rok. Obok las sko-
cznie, teren narciarskie. Pierw-
szorzędna kuchnia.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT I KAT.

Czerwony Dwór

ZAKOPANE
ul. Kasprusie — Tel. 392
wynajmie pokój z utrzyma-
niem po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Wanda“

Zakopane, Jaszczurówka
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Kubinówka“

ZAKOPANE, Krupówki
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY

PENSJONAT I. KAT.

„RUCZAJ“

ZAKOPANE
ul. Zamoyskiego. Tel. 256
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Szopenówka“

ZAKOPANE
ul. Jagiellońska. Tel. 269
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Wybrana“

Zakopane. Zamoyskiego
pod zarz. pp. Smerekowskiej i Durlik
Wolne pokoje z utrzymaniem.
CENY NISKIE.

KUPON ULGOWY

DOM SW. STANISŁAWA

ZAKOPANE
Jaszczurówka
pod zarządem S.S. Urszulanek
matki Ledóchowskiej.

KUPON ULGOWY

PENSJONAT I. KAT.

„Diana“

Zakopane, Zamoyskiego

KUPON ULGOWY

PENSJONAT

„Cacko“

ZAKOPANE
Do Białego — Tel. 720
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej.

Pracownia ubiorów damskich

J. HARDEK

Zakopane, ul. Piłsudskiego
Wykonuje wszelkie obstalunki
według najnowszych modeli.
Na składzie wieki wybór pró-
bek materiałów. Ceny niższe.

Sklep kolonialno - delikatesowy

Arnold Schein

ZAKOPANE
ul. Krupówki 72, Tel. 477
Poleca w wielkim wyborze ry-
by żywe i mrożone, drób bity
i żywy. Dziecizna Konserwy
owocowe firmy Pódliszki i Ruc-
kera. Owoce południowe i kra-
jowe. Jarzyny, Cukry i ezeko-
lady w wielkim wyborze.
CENY KONK. RENCYJE.

PRACOWNIA SUKIEN DAMSKICH

Stanisł. Warczygłowska

Zakopane, Krupówki 40
w podwórzu
Przyjmuje wszelkie prace w za-
kres krawiectwa wchodzące.
Ceny przystępne.

PIEKARNIA

„Pod Góralem“

Wiktora Rottera
(dawniej M. Becka)
Zakopane, Nowotarska 5.
Tel. 438

Trzy razy dziennie świeże pie-
czywo. Pieczywo luksusowe:
chleb zdrowotny Dra Wandera
laseczki karlsbadzkie, chleb Gra-
hama, chleb wiejski pszenny,
razowy i turecki.

Wytwórnia wyrobów zakopiańskich

J. KERES

Zakopane, Krupówki 74.
poleca:
pamiątki zakopiańskie jak: haf-
ty, serdaczki pantofle, guziki
artystycznie wykonanie.
Hurt Detal
Na eksport ceny niższe.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT**„PILOTKA“**

Zakopane, ul. Jagiellońska
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej.
PP. Oficerowie lotnictwa korzy-
stają ze specjalnego rabatu.

KUPON ULGOWY
PENSJONAT**„Rusałka“**

ZAKOPANE - Żywiezańskie
wynajmie pokój z utrzymaniem
po cenie ulgowej.

Przed decyzją dzierżawy - kupna pensjonatu w Zakopanem, Krynicy, Rabce, Muszynie, Szczawnicy, Żegiestowie — **nie stracisz kapitału** — zasięgając fachowej odpowiedzialnej porady w jednym

Rządowo Upoważnionem Biurze Porad w Sprawach Pensjonatowych, Dr. Jarostawa Sawczaka, Zakopane, Jagiellońska willa „Kazowiecka“ Tel. 509.

Obliczenia wartości, rentowności hoteli pensjonatów, fachowa księgowość, kontrola gospodarki, sanacja i administracja przedsiębiorstw pensjonatowych, sprawy podatkowe, administracyjne koncesje i td.

Uzdrowisko Krościenko nad Dunajcem.

Źródło szczywy alkaliczno—słono—wapniowej w Województwie Krakowskim powiat Nowy Targ, 420 m. n. p. m. Leży u stóp Pienińskiego Parku Narodowego, przecięte rzeką Dunajcem. Główny węzeł turystyczny, wspaniałe tereny narciarskie.— Hotele, pensjonaty, szereg will w zdrowym, słonecznym położeniu. Dogodna komunikacja autobusowa ze Starego Łącza i Nowego Targu. Ceny całodziennego utrzymania od zł. 6.50 — 10. Sezon **całoroczny.**

Truskawiec-Zdrój.

Sezon od 1 kwietnia. Znakomite kąpiele siarczane, solankowe, borowinowe. Informację żądać, mieszkania zamawiać tylko przez Zarząd Zdrojowy w Truskawcu.

Piwniczna

Piwniczna, położona u stóp przepięknych Karpat i odżywczą rzeką Popradem, obfitująca w potężne lasy, tuż przy kolejni, posiadająca znakomite źródła wód mineralnych, a w roku bieżącym i kąpiele borowinowych jest jedną z najpiękniejszych Uzdrowisk na całym Podhalu.—

WSKAZANIA LECZNICZE: Wody piwniczańskie zawierają w bogatej ilości sole żelaziste jak dwuwęglan żelaza, sodu i wapna, przez co wskazane jako środki lecznicze wszelkich rodzajów anemii, leczenie stanów zapalnych, żołądkowo-jelitowych (katarów żołądka i kiszek) nadkwasoty spraw związanych z nadmierną czynnością systemu nerwowego, wyczerpania nerwowego, przepracowania, neurastenji, hysterji, choroby Basedowa.—

Ponadto są bardzo skuteczne na osłabienie mięśnia sercowego, zmiany po chorobach zakaźnych jak grypa, szkarlatyna, wreszcie wskazane są te wody do leczenia wad serca i wadliwej przemiany materji.—

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych ciężką pracą.—

Sezon rozpoczyna się w dniu 1 czerwca i trwa do 30 września.—

Kolej w miejscu, ze względu na swą rozległość

posiada Piwniczna 2 stacje: Piwniczna i Piwn.-Zdrój.

W Piwnicznej jest poczta i telegraf, apteka, kościół i 2 lekarzy a nadto 1 lekarz-dentysta, masarzystka, sala teatralna, balowa, czytelnia. Miasto oświetlone elektryką.—

Przepiękne spacerury turystyczno-górskie, blizkie połączenie kolejowe z sąsiednimi Uzdrowiskami Żegiestów, Krynica, a nadto doskonała szosa na Spisz do Czechosłowacji oddalanej za ledwie o 2, 12 klm. od Piwnicznej.—

Ceny w pensjonatach: Utrzymanie całkowite wraz z mieszkaniem dziennie od osoby od 4 — 5.50 zł. Przy dłuższym pobycie i taniej.

Taksa zdrojowa: zł. 4.— od głowy rodziny, a po 2.— zł. od członków rodziny, a nadto podatki hotelowe 3% od płaconego czynszu.—

Kąpiele: zł. 2 — jedna kąpiel mineralna, od zł. 1.50 do 5.— zł. borowinowa.—

Do użytku letników jest kilkanaście pensjonatów, nadto przeszło 250 mieszkań prywatnych z kuchniami.—

Ceny od 1 pokoju około 40.— zł. a kuchni 25.— zł. miesięcznie, zależnie od umowy.—

Wszelkie artykuły żywnościowe nie przewyższają zwykłych cen miastowych.—

Krynica

KRYNICA — największe i najpiękniejsze Zdrojowisko polskie — rozwija się w ostatnich czasach w sposób istotnie imponujący. Wspaniałe urządzone największe na kontynencie Nowe Łazienki mineralne, piękne bulwary i kwietniki, odnowiony i rozbu-

dowany Dom Zdrojowy, kryty deptak, dziesiątki nowych monumentalnych budowli, hoteli i pensjonatów, stawiają dziś Krynice w rzędzie poważnych zachodnio-europejskich miejscowości zdrojowych.

Krynica dzięki warunkom doskonałym natural-

nym oraz licznym na wielką skalę zakrojonym inwestycjom letniskowym i sportowym, przeistoczyła się w miejscowość nie tylko leczniczą ale również klimatyczną, turystyczną i sportową o frekwencji całorocznej.

Największa w Polsce skocznia narciarska i tor saneczkowy, ślizgawka, i tor hokejowy.

Zdroje krynickie rozgłosem swym ustaliły Krynicy zaszczytny przydomek „Perły Wód”. Są tu szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w bezwodnik węglowy i służący zarówno do picia, jak i kąpeli. Źródła „Główne”, „Słotwińskie”, „Jana”, „Józefa” i „Dobrodzieja”, należą do szczaw alkalicznych ziemno-żelazistych, zdroj „Karola” posiada czystą szczawę alkaliczno-ziemną, woda zaś „Zubera” jest najsilniejszą z europejskich szczaw alkalicznych w Europie.

CENNIK TAKSY ZDROJOWEJ:

a) osoba przebywająca za każdy tydzień pobytu — 10 zł,

b) urzędnicy państwowi, samorządowi, oficerowie, emeryci — tygodniowo 5 zł.

OD TAKSY ZWOLNIENI SA: lekarze, ich żony oraz dzieci będące na ich utrzymaniu i niezaopatrzone wdowy po lekarzach. Redaktorzy czasopism i dziennikarze będący członkami syndykatu. Urzędnicy przebywający w zdrojowisku w sprawach urzędowych. Taksa nie podlega zwrotowi nawet w razie skróconego pobytu.

CENNIK UTRZYMANIA: śniadanie, obiad z 4-ech dań oraz kolacja, od jednej osoby dziennie pen. I. kl. zł. 9'80; — śniadanie, obiad z 3-ech dań oraz kolacja od 1 osoby dziennie pens. II. kl. zł. 8.—

CENNIK KĄPIELI. Kąpiele mineralne: od 4'60 do 5'60. — Kąpiele borowinowe: od zł. 2'60 do 6'80.

TARYFA DOROŻKARSKA: Kurs z dworca kolejowego do jakiegokolwiek punktu zdrojowiska według taryfy (razem z bagażem): zł. 2 dorożka dwukonna, a 1 zł. 20 gr. 1-konna.

Muszyna.

Letnisko i zdrojowisko podgórskie koło Krynicy-Zdroju.

Muszyna leży na wysokości 452 m. nad p. m. nad granicą czechosłowacką, nad Popradem i Muszyną na linii kolejowej Tarnów — Orłów.

Muszyna posiada 7 źródeł naturalnych — szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w kwas węglowy, służących zarówno do picia jak i kąpeli — oraz wspaniałe kąpiele rzeczne w Popradzie. Kąpiele słoneczne na urządzonej plaży nad Popradem.

Wskazania lecznicze: choroby serca, żołądka, przemiany materji, choroby kobiece i nerwowe.

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych ciężką pracą, rekonwalescentów, lecz nie dla gruźliczych.

Sezon najbardziej ożywiony w lipcu i sierpniu — **polecenia godny od 1 maja do 31 października.** MUSZYŃSKI PRZEWODNIK INFORMACYJNY.

URZĄD MIEJSKI: Burmistrz: Antoni Jurczak. Sekretarz: Józef Bantel. Kancelarja Magistratu czynna od 8 do 12 i od 3 do 6.

URZĄD PARAFJALNY: Przy Kościele. Proboszcz: Ks. Józef Gawor.

CENNIK MIESZKAŃ USTALONYCH PRZEZ RADĘ MIEJSKĄ: Pokój umeblowany bez pościeli i usługi I kl. 3'50 zł., II kl. 2'50 zł., za kuchnię 1 zł., za werandę pół ceny pokoju.

CENNIK UTRZYMANIA: Ceny w pensjonatach średnio 6 do 8 złotych dziennie od osoby.

CENNIK KĄPIELI W ŁAZIENKACH MINERALNYCH i BOROWINOWYCH: W sezonie głównym: kąpiel mineralna 2'50 zł. Kąpiel borowinowa od 1'50—5 zł.

CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwyczajne — cała strona 500.— zł., 1/2 str. — 300.— zł., 1/3 str. — 200 zł., 1/4 str. 150 zł., 1/6

TAKSA ZDROJOWA. 2'50 do 5 zł, Od dzieci do lat 10 i służba domowa wolne od taksy.

LEKARZ ORDYNUJĄCY w MUSZYNIE: Dr. Seweryn Mściwujewski, ul. Piłsudskiego.

PENSJONATY GODNE POLECENIA :

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT „GÓRAL”
Muszyna—Zdrój za Popradem.

PENSJONAT „JASTRZĘBIEC”
Muszyna—Zdrój ul. Ogrodowa.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„WŁADYSŁAWA”
Muszyna—Zdrój ul. Piłsudskiego.

PENSJONAT „ZOSIA”
Muszyna—Zdrój.

LUKSUSOWY PENSJONAT
„ZACISZE”
Muszyna—Zdrój Ćwierci.

str. — 100.— zł. 8 str. — 70.— zł. 1/12 str. — 50 — zł. 1/24 str. — 25.— zł., — Inseraty kwartalne z 30 / półroczne z 40% roczne z 50% opustem. Zasadnicza opłata 1 zł. za 1 cm².

Naczelný redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak